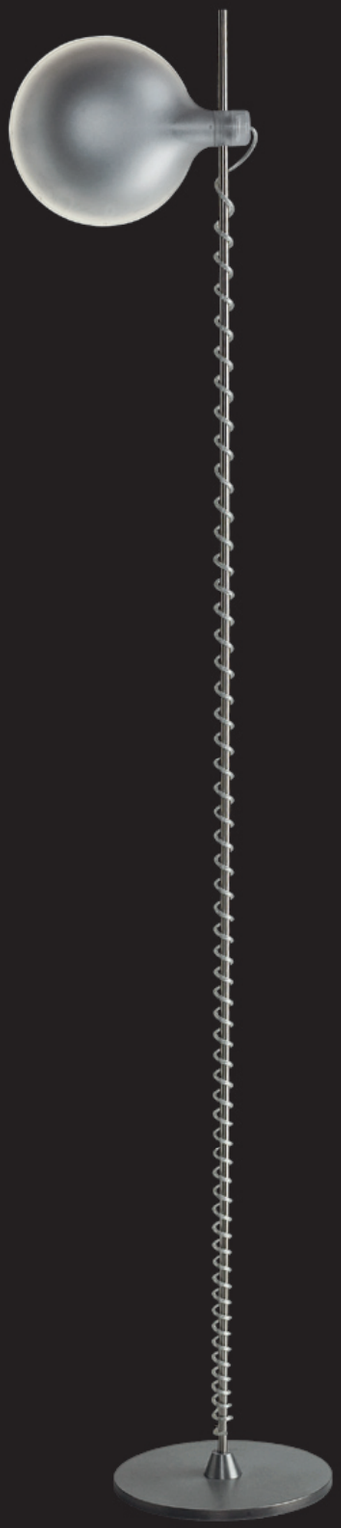


FLOS

LUXMASTER F

DESIGN BY JASPER MORRISON

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!
La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:
- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- Il simbolo riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Il simbolo riportato sull'apparecchio indica la distanza minima alla quale va posto il soggetto da illuminare.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI
- **EUR** Lampada incandescente ad alogeni MAX 250W attacco E27 tipo HSGS/F.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

<GB> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!
The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:
- When installing and each time work must be done on the lamp, make sure it is not connected to a power point.
- The symbol marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The symbol marked on the appliance indicates the minimum distance at which the subject to be illuminated should be placed.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged,it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

TECHNICAL DATA
- **EUR** Incandescent halogen bulb MAX 250W, E27 fitting, type HSGS/F.
- **USA** Incandescent halogen bulb MAX 150W, E26 fitting, type T.
- **120V** Incandescent halogen bulb MAX 250W, E26 fitting, type T.

CLEANING INSTRUCTIONS
- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning**: do not use alcohol or other solvents.

<DE> INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!
Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:
- Beim Installieren und jedesmal, wenn irgendwie auf die Leuchte eingewirkt wird, versichern Sie sich, daß die Spannungsleitung entfernt ist.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das Symbol auf der Leuchte gibt den erforderlichen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand an.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN
- **EUR** Halogen-Glühlampe MAX 250W Fassung E27 Typ HSGS/F.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN
- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

<FR> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!
La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:
- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- Le symbole reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole présent sur l'appareil indique la distance minimale à lequelle doit être placé le sujet à éclairer.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES
- **EUR** Ampoule incandescente à halogènes 250W MAX, raccord E27 type HSGS/F.
- **USA** Ampoule incandescente à halogènes 150W MAX, raccord E26 type T.
- **120V** Ampoule incandescente à halogènes 250W MAX, raccord E26 type T.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE
- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvents.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!
La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:
- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El símbolo marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- El símbolo marcado en el aparato indica la distancia mínima a la que se debe colocar el objeto que se tiene que iluminar.
- El aparato no puede ser en ningùn caso modificado o forzado, cualquier modificaciòn puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TECNICOS
- **EUR** Lámpara halógena de incandescencia MÁX. 250W casquillo E27 tipo HSGS/F.
- **USA** Lámpara halógena de incandescencia MÁX. 150W casquillo E26 tipo T.
- **120V** Lámpara halógena de incandescencia MÁX. 250W casquillo E26 tipo T.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO
- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia**: no emplear alcohol ni disolventes.

<PT> ISTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!
A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:
- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- O símbolo indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- O símbolo colocado no aparelho indica a distância mínima onde se colocar o objeto a ser iluminado.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS
- **EUR** Lampadinha incandescente MAX 250W, ligação E27, tipo HSGS/F.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO
- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção**: não utilizar álcool ou solventes.

<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!
Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Обозначение приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Обозначение приведенное на устройстве, указывает минимальное расстояние, на котором должен располагаться освещаемый объект.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за измененную продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- **EUR** Лампа накаливания макс.250Вт. цоколь E27, тип HSGS/F.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА
Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
- **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

< J > 取り付けおよびご使用方法

危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。

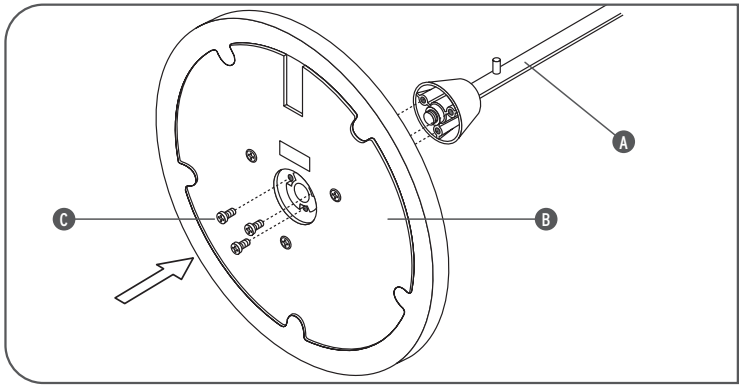
警告
安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意
- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 器具上の表示 は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用を表します。
- 器具上の表示 は、器具と被照射面との最小距離を表します。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。
- 器具上の表示 は、一般ごみと区別し 本製品を廃棄しなければならないことを表しますアメリカ対応のみ高温発光です。

技術的な仕様
EUR 白熱ハロゲン球　最大250W、口金E27、HSGS/Fタイプ
USA 白熱ハロゲン球　最大150W、口金E26、Tタイプ
120V 白熱ハロゲン球　最大250W、口金E26、Tタイプ

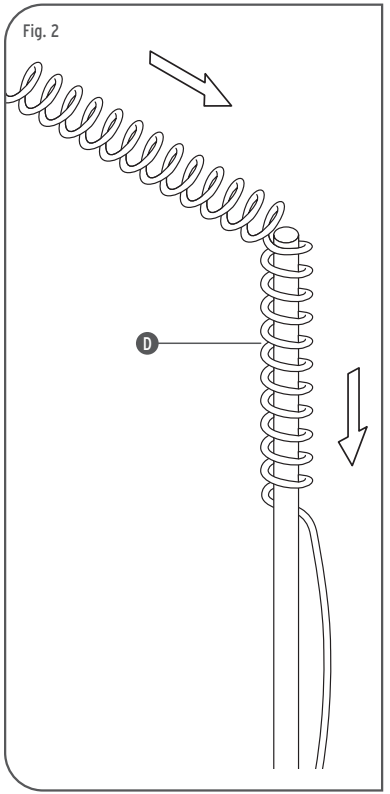
器具の清掃について
器具の清掃には、柔らかい布を使用してください。落ちにくい汚れは、柔らかい布を石鹸水または薄めた中性洗剤に浸し、十分に絞ってから拭き取ってください。注意：アルコールや溶剤などは使用しないでください。

Fig. 1



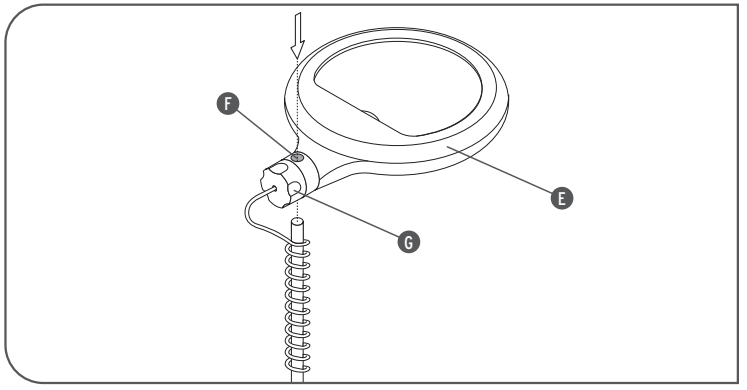
<IT>	Fig.1 Posizionare l'asta (A) sulla base (B) e avvitare le viti (C).
<GB>	Fig.1 Position the rod (A) onto the base (B) and tighten the screws (C).
<DE>	Abb.1 Die Stange (A) auf dem Sockel (B) positionieren und durch die Schrauben (C) befestigen.
<FR>	Fig.1 Placer la tige (A) sur la base (B) et visser les vis (C).
<ES>	Fig.1 Colocar el asta (A) sobre la base (B) y atornillar lo tornillos (C).
<PT>	Fig.1 Colocar a haste (A) na base (B) e aparafusar os parafusos (C).
<RUS>	Рис.1 Позиционировать стержень (A) на основу (B) и завинтить винты (C).
<J>	図1. 基部(B)の上に棒(A)を置いてねじ(C)で堅く固定します。

Fig. 2



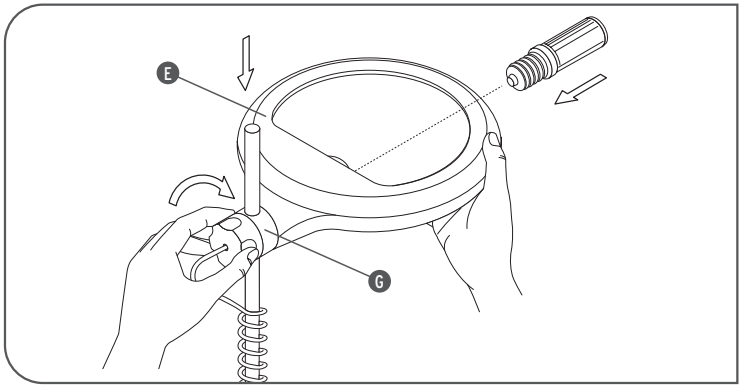
<IT>	Fig.2 Calzare il cavo (D) sull'asta come indicato in figura.
<GB>	Fig.2 Fit the cable (D) onto the rod as shown in the illustration.
<DE>	Abb.2 Das Kabel (D) auf der Stange It. Bild einführen.
<FR>	Fig.2 Poser le câble (D) sur la tige comme indiqué sur la figure.
<ES>	Fig.2 Colocar el cable (D) sobre el asta como indicado en la figura.
<PT>	Fig.2 Colocar um suporte para o cabo (D) na haste como indicado na figura.
<RUS>	Рис.2 Надеть кабель (D) на стержень, в соответствии с рисунком.
<J>	図2. 説明図で示されてるように棒の上にケーブル(D)を取り付けます。

Fig. 3



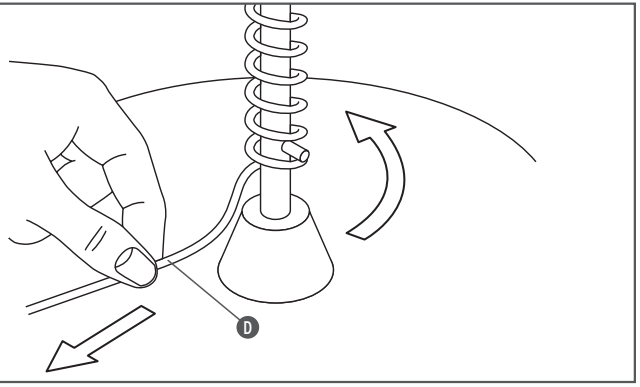
<IT>	Fig.3 Montare il diffusore (E) introducendo l'estremità dell'asta nell'apposita sede (F) allentando la ghiera (G).
<GB>	Fig.3 Assemble the diffuser (E) by introducing the end of the rod into the corresponding seat (F) and loosening the ring nut (G).
<DE>	Abb.3 Den Lichtstrahler (E) wie folgt montieren den Endteil der Stange im entsprechenden Sitz (F) einführen und die Nutmutter (G) lösen.
<FR>	Fig.3 Monter le diffuseur (E) en introduisant l'extrémité de la tige dans l'emplacement prévu (F) en desserrant la bague (G).
<ES>	Fig.3 Colocar el difusor (E) introduciendo la extremidad del asta en su sitio (F) aflojando el casquillo (G).
<PT>	Fig.3 Montar o difusor (E) introduzindo a extremidade da haste no local apropriado (F) afrouxando a rosca (G).
<RUS>	Рис.3 Монтировать диффузор (E), вводя конец стержня в специальное гнездо (F), ослабляя зажимное кольцо (G).
< J >	図3. 棒の端を付随するシート(F)に差し込みながらディフューザー(E)を組み立てナットリング(G)をゆるめます。

Fig. 4



<IT>	Fig.4 Posizionare il diffusore (E) all'altezza desiderata e fissarlo serrando la ghiera (G). Montare la lampada.
<GB>	Fig.4 Position the diffuser (E) at the required height and fasten it by tightening the ring nut (G). Assemble the lamp.
<DE>	Abb.4 Den Lichtstrahler (E) auf der gewünschten Höhe positionieren und ihn durch die Nutmutter (G) befestigen. Die Lampe montieren.
<FR>	Fig.4 Placer le diffuseur (E) à la hauteur désirée et le fixer en serrant la bague (G). Monter l'ampoule.
<ES>	Fig.4 Colocar el difusor (E) a la altura deseada y fijarlo apretando el casquillo (G). Montar la bombilla.
<PT>	Fig.4 Colocar o difusor (E) na altura desejada e fixa-lo apertando a rosca (G). Montar a lâmpada.
<RUS>	Рис.4 Позиционировать диффузор (E) на желаемой высоте и закрепить его путём затягивания зажимного кольца (G). Установить лампочку.
< J >	図4. ディフューザー(E)をナットリング(G)を締めながら希望の高さに設置します。ランプを組み立てます。

Fig. 5



<IT> Fig.5 Posizionare il cavo (D) all'estremità inferiore dell'asta come indicato in figura..

<GB> Fig.5 Position the cable (D) at the lower end of the rod as shown in the illustration.

<DE> Abb.5 Das Kabel (D) am unteren Ende der Stange lt. Bild positionieren.

<FR> Fig.5 Placer le câble (D) à l'extrémité inférieure de la tige comme indiqué sur la figure.

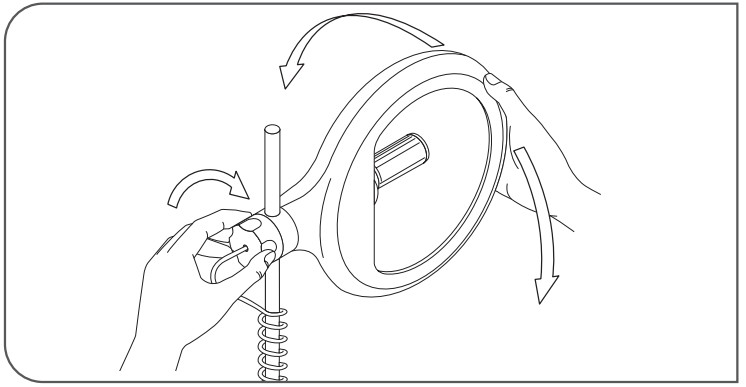
<ES> Fig.5 Colocar el cable (D) en la extremidad inferior del asta como indicado en la figura.

<PT> Fig.5 Colocar o cabo (D) na extremidade inferior da haste como indicado na figura.

<RUS> Рис.5 Позиционировать кабель (D) на нижний конец стержня, в соответствии с рисунком.

< J > 図5. 説明図で示されてるように棒の低末端部にケーブル(D)を設置します。

Fig. 6



<IT> Fig.6 Il fascio luminoso della lampada è regolabile come indicato nella figura.

<GB> Fig.6 The luminous band of the lamp is adjustable as shown in the illustration.

<DE> Abb.6 Der Lichtstrahl der Lampe kann lt. Bild eingestellt werden.

<FR> Fig.6 Le faisceau lumineux de l'ampoule est réglable comme indiqué sur la figure.

<ES> Fig.6 El haz de luz de la lampara se regula como indicado en la figura.

<PT> Fig.6 O feixe luminoso da lâmpada pode ser regulado como indicado na figura.

<RUS> Рис.6 Световой пучок лампочки регулируется в соответствии с рисунком.

< J > 図6. 説明図で示されてるようにランプの発光バンドは調整可能です。

19197 - 10/05/2010

www.flos.com